

# 東邦花咲ホテル

## TOHO HANASAKI HOTEL

### 東邦花開酒店

### 宿泊ガイド

### Guest Guide

### 入住指南

静けさに、品を。

Elegance in Serenity.

在静谧里，见品味。

<https://www.toho21.co.jp>

# WELCOME / ようこそ / 欢迎

## 日本語

TOHO HANASAKI HOTEL へようこそ。

ご滞在のひとときが「便利」だけでなく、「心から休まる時間」になるように。

当館は、ホテルの清潔感と、住まいのくつろぎを両立させたブティック型アパートメントホテルです。

私たちが大切にしているのは、豪華さの誇示ではなく、静かな秩序とやさしい温度、そして細部の心地よさ。

肌に触れるもの・眠りを支えるものほど丁寧に選び、整えています。

## English

Welcome to TOHO HANASAKI HOTEL.

We hope your stay feels not only convenient, but genuinely restorative.

We are a boutique apartment-style hotel combining hotel-level cleanliness with the ease of home.

Our focus is not extravagance, but quiet order, warm comfort, and thoughtful details.

Especially for what touches your skin and supports your sleep, we choose carefully and maintain consistently.

## 中文

欢迎来到 東邦花咲ホテル | 东邦花开酒店。

感谢您的入住。愿您在这里收获的不只是“方便”，更是一段真正能放松身心的旅程。

我们是一家精品型公寓酒店——兼具酒店级的洁净标准与居家般的舒适自在。

我们追求的不是堆砌式豪华，而是安静有序、温度得体，以及每一次使用都恰到好处的细节。

尤其是与肌肤接触、与睡眠相关的体验，我们坚持严选，并以一致的标准细致维护。

## Signature Details / こだわり / 细节标准

### 日本語

- DHC（日本の代表的スキンケアブランド）のアメニティ＋日本製歯みがき粉（肌にやさしく、安心の使い心地）
- 100%コットンの寝具・タオル・バスタオル（やわらかな肌触りと高い吸水性）
- リネンは指定の専門業者が管理（ホテル向け専用洗剤＋高温洗浄・消毒）
- ワイングラス・上質な食器＆調理器具を完備（包丁・カトラリー・鍋・器類）
- テレビはスマホ投影（キャスト）対応（お好みのコンテンツを大画面で）

### English

- DHC amenities (a well-known Japanese skincare brand) + selected Japanese toothpaste (gentle and 安心)
- 100% cotton linens, towels, and bath towels (soft, absorbent, comfortable)
- Professionally laundered linens (hotel-grade detergents + high-temperature wash & sanitize)
- Wine glasses and premium tableware/cookware (knives, cutlery, pots, dishes)
- TV with mobile casting (enjoy your content on a bigger screen)

#### 中文

- DHC（日本知名护肤品牌）洗浴与护肤备品 + 精选日本牙膏：亲肤温和，使用安心
- 100%全棉床品、毛巾与浴巾：柔软、吸水、触感舒适
- 指定专业洗涤公司统一管理（酒店专用洗涤用品 + 高温洗涤与消毒）：洁净更安心
- 红酒杯 + 高级餐具与厨具齐全（刀具、刀叉、锅具、碗盘等）：自炊也轻松
- 电视支持手机投屏：旅途中也能延续自己的节奏

## QUICK START / クイック案内 / 快速指南

#### 日本語

チェックイン 15:00 / チェックアウト 10:00

当施設にはエレベーターはございません（階段のみ）。

ご案内・各種ガイドはQRからご確認いただけます。

#### English

Check-in 15:00 / Check-out 10:00

There is no elevator in the building (stairs only).

Please scan the QR codes for guides and updates.

#### 中文

入住 15:00 / 退房 10:00

本馆无电梯（仅楼梯）。

各类指南与最新信息，请扫描下方二维码查看。

公式サイト / Official / 官网



<https://www.toho21.co.jp>

ホテルページ / Hotel / 酒店页



<https://www.toho21.co.jp/service/hanasakihotel/index.htm>

# HOUSE RULES / ルール / 入住须知（要点）

## 日本語

- 館内は禁煙です（電子タバコを含む）
- 近隣への配慮のため、夜間はお静かにお願いします
- ごみは分別のうえ、指定場所へ
- 備品は大切にご利用ください（破損・紛失はご連絡ください）
- 退出時はエアコン・照明の消灯、施錠をご確認ください

## English

- No smoking inside (including e-cigarettes)
- Please keep noise low at night for our neighbors
- Sort trash and dispose in the designated area
- Handle items with care (contact us for any damage/loss)
- When leaving: turn off A/C & lights and lock the door

## 中文

- 全馆禁烟（含电子烟）
- 夜间请保持安静，尊重邻里
- 垃圾请分类后投放至指定地点
- 请爱护备品，如有损坏/遗失请及时联系
- 外出/退房前请关闭空调与灯光并确认上锁

## KITCHEN & DINING / キッチン / 厨房与用餐

### 日本語

“暮らすように泊まる”滞在のために、キッチン設備を整えています。

ワイングラスを含む食器類、包丁・カトラリー・鍋・器類などをご用意しております。

ご利用後は洗浄・乾燥のうえ、元の場所へお戻しく下さい。

### English

For apartment-style stays, our kitchen is fully equipped.

You will find wine glasses, quality tableware, and cookware such as knives, cutlery, pots, and dishes.

Please wash, dry, and return items to their original place after use.

### 中文

为让您“像在家一样住得舒适”，我们为厨房准备了完整的配置。

红酒杯、高级餐具与厨具（刀具、刀叉、锅具、碗盘等）一应俱全，做饭完全没问题。

使用后请清洗、擦干，并放回原位。

## LAUNDRY / ランドリー / 洗衣与清洁

### 日本語

室内に全自動 洗濯乾燥機（干す手間なし）を完備しています。洗剤もご用意しております。

また、寝具・タオル類は指定の専門業者が管理し、ホテル向け専用洗剤を使用した高温洗浄・消毒で衛生基準に基づいて整えています。

### English

A fully automatic washer-dryer (Auto Dry / No Hanging Needed) is available in the room, and detergent is provided.

Linens and towels are managed by a designated professional provider using hotel-grade detergents and high-temperature washing/sanitizing standards.

### 中文

房间内配备全自动洗衣烘干一体机（自动烘干/免晾晒），洗涤剂也已备好。

床品与毛巾浴巾由指定专业洗涤公司统一清洁管理，使用酒店专用洗涤用品，并依据卫生标准进行高温洗涤与消毒。

## NEIGHBORHOOD / 周辺 / 周辺信息

### 日本語

徒歩 5～10 分圏内に大型スーパーがあり、食材・日用品が揃います（価格も良心的）。

スーパー近くに「木曽路」もございます（しゃぶしゃぶ等で知られる和食店）。

24 時間営業のコンビニも徒歩圏内で便利です。

### English

A large supermarket is within a 5-10 minute walk, offering great-value groceries and daily essentials.

Nearby is “Kisoji,” a well-known Japanese restaurant (popular for shabu-shabu and more).

A 24-hour convenience store is also within walking distance.

### 中文

步行约 5-10 分钟有大型超市，价廉物美，食材与日常用品非常齐全。

超市旁边有全日本知名的「木曽路」（人气日式餐厅，适合体验涮涮锅（しゃぶしゃぶ）等）。

步行范围内亦有 24 小时便利店，随时采购非常方便。

# TOHO21 Inc. / 東邦 21 株式会社 / 东邦 21 株式会社

## 日本語

東邦 21 は、横浜・桜木町を拠点に、暮らしと事業の「次の一步」を支えるワンストップパートナーです。

使命は「夢を託し、夢を育み、夢を叶える」。

三方よし（お客様・地域・パートナー）を大切にし、誠実さと品質を積み重ねます。

事業領域：不動産 | ホテル・民泊（企画・運営） | 国際医療連携 | 人材支援 | EC 事業

## English

TOHO21, based in Yokohama (Sakuragicho), supports the next step in both living and business through one-stop services.

Our mission is “Entrust dreams, nurture dreams, and make dreams come true.”

We value a three-way-win spirit for guests, the community, and partners, building trust through integrity and consistent quality.

Fields: Real Estate | Hospitality (Planning & Operations) | International Medical Support | Talent Services | E-commerce

## 中文

东邦 21 扎根横浜・桜木町，致力于成为连接“生活与事业”的城市型一站式伙伴。

我们的使命是「夢を託し、夢を育み、夢を叶える」（托付梦想、培育梦想、实现梦想）。

我们坚持“三方友好”——对客户真诚、对社区尊重、对伙伴共赢；以稳定的品质与长期的诚信，赢得信赖与选择。

业务领域：不动产 | 酒店·民泊（企划与运营） | 国际医疗对接 | 人才服务 | 电商业务